

LA VOZ DE KY

LATIN FRIDAYS! APUESTA POR TALENTO LOCAL LATIN FRIDAYS GOES LOCAL!

UN GRUPO DE ARTISTAS LATINOS/AS EXHIBIRÁN SU OBRA EN EL LYRIC THEATER
LATINO/A ARTISTS TO EXHIBIT WORK AT THE LYRIC THEATER

Información

Latin Fridays! Apuesto por talento local p.4

Inmigrantes indocumentados, ¿Y ahora que? p.8

Latin Fridays goes local p.4

Undocumented, what's next? p.8

HOROSCOPOS PG.16
DIVERSIDAD

DEPORTES - SPORTS PG.22

La Voz de KY
P.O. Box 54516,
Lexington, KY 40555
(859) 621-2106
lavozdeky@yahoo.com
www.lavozky.com

Staff
Andrés Cruz Editor/Publisher
Cristian Caballero Fotógrafo
José Morales / Camillo Quintana Fotógrafo
Chris Rosenthal Design
Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists
Jorge Grosso • Elisa Ana Machado • David Agrinsoni
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opinions and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su uso es individual. El valor en efectivo de esta copia es de \$1.50. Personas que se lleven copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecución. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is \$1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

Ralph Alvarado, Bufón y Malinche
Ralph Alvarado, the Hispanic Jester

Ralph Alvarado, hizo alarde de ser el primer hispano elegido al Senado estatal de Kentucky durante la confirmación de Donald Trump durante la convención del partido republicano. El legislador de Winchester, hijo de hispanos inmigrantes, pronunció el único mensaje en español desde el podio de oradores para exhortar a los latinos a votar por su candidato Donald Trump.

Alvarado representa el distrito 28 en la legislatura estatal que incluye Clark, Montgomery y Fayette(parte) en principio apoyó la pre-candidatura presidencial del senador Rand Paul. Cuando éste se retiró, respaldó entonces a Marco Rubio hasta que éste retiró su precandidatura tras perder la primaria en Florida ante Trump.

"Vivimos en una isla de libertad y oportunidad. Voten para proteger eso. Voten conmigo. Voten republicano. Voten por Donald Trump", alentó Alvarado.

Lo que Alvarado dejó claro en su intervención es que para ser un bufón en el circo de Donald Trump primero hay que vestir camisas de muchos colores, la que mejor se ajuste al diseño del domador. La que mejor se ajuste al ridículo y la farsa.

Y es que la primera condición del bufón es pintarse la cara. Las diferentes capas de maquillaje terminan dibujando un personaje que anime el show. La verdadera identidad queda oculta. Se pasa de ser individuo a ser sirviente de la gran farsa.

Alvarado nunca representó los intereses de la comunidad inmigrante hispana durante su carrera como legislador. Durante previas postulaciones incluso llegó a apoyar públicamente la adopción de leyes migratorias draconianas como la 287g(policía como oficiales de inmigración-error de proporciones históricas).

Un hispano dañando hispanos para subir rango en un partido secuestrado por la xenofobia y el nacionalismo populista.

Durante su pobre discurso nunca utilizó la palabra indocumentado para promover un sendero de ciudadanía a millones de seres humanos que han trabajado y pagado impuestos por décadas en este país. En su discurso no denunció que el partido que representa ha sido el gran obstáculo para una reforma migratoria.

Lo lamentable de esta tragicomedia es Alvarado mostrando su apoyo a un candidato que etiqueta de violadores y criminales a millones de hispanos que lucen su mismo color de piel y hablan español como él.

El circo no termina allí, el gran show continúa en Kentucky cuando el traje de bufón queda a un lado y Ralph Alvarado completa su transformación en La Malinche, el personaje histórico que encarna a quienes traicionan a su propia gente a cambio de un pequeño altar en el circo del poder.

Ralph Alvarado, boasted of being the first Hispanic elected to the Kentucky State Senate during the confirmation of Donald Trump during the National Convention of the Republican Party. The legislator from Winchester, son of Hispanic immigrants, gave his only message in Spanish from the podium for speakers to urge Latinos to vote for candidate Donald Trump.

Alvarado represents district 28 in the State legislature that includes Clark, Montgomery and Fayette (part), Alvarado initially supported the presidential candidacy of Senator Rand Paul. When he was removed from the ballot, he then supported Marco Rubio until he withdrew his candidacy after losing the primary in Florida to Trump.

"We live in an island of freedom and opportunity. Vote to protect that. Vote with me. Vote Republican. Vote for Donald Trump", encouraged Alvarado.

What Alvarado made clear in his speech is that to be a clown in the circus of Donald Trump first is necessary to dress as many different hats as possible, whichever best fits the design of the Tamer. Whichever best conforms to the ludicrous and farcical.

And that is the first condition of the jesters, their face painting. The different layers of makeup end up drawing a character to illustrate the “diversity” in the show, the jester’s true identity is hidden. Moving from being simply an individual to become a servant of the great farce.

Alvarado never represented the interests of the Hispanic immigrant community during his career as a legislator. During previous nominations he even came to publicly support the adoption of draconian immigration laws such as the 287 g (police force working as officials of immigration-error of historical proportions).

A Hispanic damaging Hispanics in order to climb up the ladder in a political party hijacked by xenophobia and populist nationalism.

During his short speech, he never used the word undocumented for promoting a path to citizenship to millions of human beings who have worked and paid taxes for decades in this country. In his speech nor did he denounce that the political party that he represents has been the major obstacle to immigration reform.

The unfortunate thing in this tragicomedy is Alvarado showing his support to a candidate who’s labeling millions of Mexican immigrants as rapists and criminals. The layers of make up made Alvarado to forget his origins, his skin color, the same skin color and language he speaks.

The circus does not end there, the big show continues in Kentucky when the clown costume is set aside and Ralph Alvarado completes his transformation into La Malinche, the historical character that embodies those who betray their own people in exchange for a small shrine in the circus of power.

LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON



- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Sistemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el
373 de Virginia Ave. Lexington



AHORA OFRECIENDO
REPARACIÓN
DE PANTALLAS
DE CELULARES



Se habla español. Dueños y empleados latinos.

859-225-1700 **kytrade.com**

KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM

PROGRAMA EDUCATIVO PARA MIGRANTES EN KY

859-381-4812



Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios.

Lláme al 859-381-4812

Para información sobre:

- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias



Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

Call 859-381-4812

For information with:

- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals

Burton Family Dentistry

Susan Walmer Burton, DMD

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508

Phone: (859) 255-6161

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.

Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico. Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

“Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina.

El solamente hace extracciones difíciles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugía oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa.”



¡Más que un dentista... Una Familia!

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 • (859) 255-6161

www.drsusburton.com

f /dentistasusanburton.dmd

FRIDAY LATINO

Latin Fridays! Apuesta por talento local



LEXINGTON—Gran éxito esta temporada con la serie de conciertos del Latin Fridays en el Fifth Third Pavillion en el centro de la ciudad.

La serie tuvo su más reciente capítulo este 29 de julio con dos muy buenas presentaciones lideradas por artistas locales. La animación de Dj Power durante toda la noche mantuvo el ambiente y el ritmo a tope hasta introducir la presentación estelar de Renato y Santiago.

Renato Benítez y Santiago Morán convencieron con su grupo al interpretar éxitos de Santana, Juanes, música rock y latina.

Los músicos de origen peruano y ecuatoriano respectivamente de alguna forma son producto cien por ciento lexingtonianos al tocar durante muchos años en la escena local.

La actividad promocionada por el Departamento de Parques y Recreación y la Fundación Latinoamericana para la Cultura y las Artes se lleva cabo el último viernes de cada mes y se convirtió de a poco en un escaparate para artistas locales para mostrar su talento y celebrar su cultura.

Otras bandas como Kentucky Salsa Stars(Cuba y Puerto Rico), Big Maracas(Venezuela y Lex), Legna y Yoisel(Cuba), Iris Santos(Dominicana)también han participado del Viernes Latino.

El evento también brindó la oportunidad a la Casa de la Cultura y sus bailes folklóricos mexicanos de dar color y diversidad a toda una noche llena de energía y sabor latino.

La serie continúa el 26 de agosto en el centro de la ciudad.



Latin Fridays goes local!

LEXINGTON—Latin Fridays confirms its popularity with a big night last week, July 29, at the 5/3 Pavilion in downtown. The series had its last event with two very good performances from local Latino artists. Lexingtonian and El Salvadorian, DJ Power kept the rhythm and the crowd going, previous and during intermission of the main act. No doubt the best Latino Dj in town.

The main act this time featured a six-piece band with locally known and grown artists Renato Benítez(Peru) and Santiago Moran.

Renato y Santiago delivered with cover songs from Santana, Juanes, and a wide array of songs from a repertoire charged with rock in Spanish and tropical music.

The activity organized by Park and Recreation and the Foundation for Latin American Culture and Arts takes place on the last Friday of every month during the summer in downtown and it has become a showcase for local artists to celebrate culture and talent in front of a large audience.

Other local artists and bands such as Kentucky Salsa Stars(Cuba y Puerto Rico), Big Maracas(Venezuela and Lex), Legna and Yoisel(Cuba), Iris Santos(Dominicana)have also performed during the series.

The activity also feature the folk dances of Casa de la Cultura from Lexington.



Un Dentista para Toda la Familia

Herald-Leader



Votado #1

Votado como
Dentista Favorito en
Central KY
por 6 Años -
Herald Leader

¡Votado por 6 años
consecutivos como
Dentista Favorito
Central KY!
Herald-Leader



Find us on
facebook®

¡Hablamos Español
Siéntase como en casa
con nuestro
personal hispano

BILLY FORBESS-DMD
ADAM HECK-DMD

Associated Family Dental Care

- Nuestra Filosofía es su Comfort.
- Personal Cuidadoso y Profesional.
- Hablamos Español.

Nuestro objetivo es mantener sus dientes, encías, lengua y mandíbula saludables durante su vida entera.

Con modernos servicios de diagnóstico, podemos ayudarle a tomar decisiones correctas para brindarle un mejor tratamiento de acuerdo a sus necesidades.

PRIMERA CONSULTA GRATIS!
FIRST CONSULTATION FREE!



Dr. Forbess



Dr. Heck

SERVICIOS DE COSMÉTICA DENTAL

- Coronas
- Calzas, o Rellenos.(fillings)
- Implantes Dentales
- Veneers
- Removemos Muela Cordal o del Juicio
- Limpieza
- Blanqueamiento de Dientes Zoom
- Nuevos Frenos Invisivbles INVISALIGN
- Atendemos Emergencia el Mismo Día

LLAMANOS: 859-286-6766

www.LexingtonDentist.com

BILLY FORBESS, DMD | ADAM HECK, DMD
ASSOCIATED FAMILY DENTAL CARE LEXINGTON, KY

Tel: (859) 286-6766 **Dirección:** 2134 Nicholasville Road Lexington, Ky 40503.

ADV12434

FRIDAY LATINO

Te vimos en el Friday Latino



Lexington- Gran ambiente, buena música y gran mezcla de energía y sabor latino hacen de este evento una gran adición a la escena social y cultural de la ciudad.

Gotcha!!!

Great atmosphere, good music and a exciting blend of Latin culture and rhythms made last Friday Latino a very positive boost to Lexington summer scene.

Solicitamos 40 personas!



Inmigrantes indocumentados, ¿Y ahora que?

COMENTARIO POR RON RUSSELL

En un artículo reciente publicado por el CJ sobre la devastadora decisión tomada por la Corte Suprema que detiene la acción presidencial sobre inmigración, una madre indocumentada con su hijo que es ciudadano estadounidense preguntó; “Y ahora que?” A parte de esperar por alguna cambio de política o de ley, lo cual podría tardar años, puede hacerse algo ahora para obtener el estado legal y proteger a la comunidad inmigrante?

La respuesta es Si!

Ahora es tiempo de pensar en otras opciones y planear para el futuro. Si un presidente que este a favor de la reforma migratoria, es electo, el futuro es de alguna manera menos preocupante. Pero a menos que el Congreso sea cambiado, con unos 40 a 50 miembros que sean mas progresistas, es poco posible que la reforma migratoria sea promulgada.

Algunas personas son actualmente elegibles para aplicaciones que pueden llevar a obtener la residencia permanente:

- El cónyuge, cuya pareja, o padre o madre de familia sea ciudadano estadounidense pueden aplicar por una visa inmigrante, si pueden demostrar que existiría sufrimiento considerable para la pareja, padre o madre de familia, si la visa no es aprobada;
- Las víctimas de crímenes que cooperen con la policía pueden aplicar por una visa U, la cual da protección mientras se lleva a cabo la investigación del crimen .

• Jóvenes o niños que han sido abandonados, descuidados o abusados pueden aplicar por el estado especial juvenil inmigrante . (En Kentucky, las que personas que busquen aplicar, deben tener menos de 18 años edad; en otros estados, la edad mínima es mayor.)

Otras formas de alivio también pueden que sean posibles, dependiendo de los detalles peculiares de su caso. Contacte a un abogado experimentado y competente para recibir consejo legal al respecto.

Si un presidente con planes de deportar a grandes cantidades de personas indocumentadas, es electo, hay maneras de obtener estatus legal en los Estados Unidos para prevenir que se haga daño a la comunidad inmigrante. Por ejemplo, muchos, quizás la mayoría, de los 10 millones de inmigrantes indocumentados podrían aplicar para la residencia permanente basándose en datos y hechos específicos de cada uno de sus casos. Muchos otros, serán elegibles en pocos años.

- Si es arrestado por el ICE (inmigración), la mayoría de estas personas indocumentadas, tienen el derecho de presentarse ante la corte y presentar una aplicación para la cancelación de la deportación” y obtener residencia permanente. Generalmente, si un inmigrante indocumentado ha
- residido en los Estados Unidos 10 años previamente
 - no tiene record criminal que lo descalifique

- puede mostrar sufrimiento significativo de un ciudadano estadounidense o residente permanente podría obtener estado migratorio de residente permanente.

También debe mostrar que es una persona de buen carácter moral durante los diez años antes que el juez tome la decisión final del caso.

Si la persona tiene una convicción criminal que lo descalifique, y no se les notifico que el declararse culpable podría terminar con una orden de deportación, puede buscar que se le revoque la convicción criminal.

Nuestro sistema de cortes de inmigración, esta extremadamente retrasado. Muchas personas actualmente están en una lista de espera de 5 a 10 años para su fecha de corte final. Si el gobierno iniciara a emitir avisos para que los 10 millones de indocumentados se presenten ante la corte, se estima que tomaría al menos 20 años adicionales para terminar las audiencias para todos. Por lo tanto, muchas personas en los procedimientos de inmigración, tendrían de 15 a 30 años de residencia antes de su decisión final.

Así también las personas tienen el derecho de apelar cualquier corte, ante la Junta de Apelaciones de Inmigración. Durante este periodo, la persona que aplica, recibe permiso de trabajo. En esos consiguientes 30 años, el Congreso podría aprobar una reforma migratoria.

Pero detener una política de deportación a gran escala y ganar la reforma migratoria seria mucho mas posible cuando cientos de miles y aun millones de personas indocumentadas se involucren activamente en la política en sus comunidades y a nivel nacional. Recuerdan los millones que marcharon a través del país en el 2006 para detener la ley de deportación que quería aprobar el Senador Sensenbrenner; y los Soñadores, que forzaron a que el Presidente Obama iniciara el programa DACA. Sigamos el consejo de la líder laboral, Mother Jones: “Oremos por los muertos, pero luchemos hasta el infierno por los vivos.”

Animemos a nuestro familiares y amigos que son ciudadanos Americanos, a registrarse a votar en todas las elecciones a nivel nacional y local. Apoyemos Fuertes y permanentes alianzas con aliados naturales, tales como los afro Americanos, mujeres, las organizaciones LGBT y otros grupos oprimidos y marginalizados.

Como dijo el gran líder anti-esclavitud y ex esclavo, Frederick Douglas, “El Poder no concede nada sin una demanda, nunca lo hizo y nunca lo hará.”

Una lucha importante, tal como lo es la reforma migratoria, no se puede obtener fácilmente. Mantengan la esperanza y la visión por el futuro y nunca, nunca, se den por vencidos.

Ron Russell abogado semi-retirado de inmigración, sirviendo como consejero para la firma Russell Immigration Law Firm.

Undocumented Immigrants, now what?

Commentary by Ron Russell

In a recent article published by the CJ about the devastating decision by the Supreme Court that stops presidential action on immigration, an undocumented mother with her son who are U.S. citizens asked; "And now?" Besides wait for any change in policy or law, which could take years, can anything be done now to get legal status and protect immigrant community?

The answer is yes!

Now it is time to think about other options and planning for the future. If a President who is in favor of immigration reform, is elected, the future is somewhat less worrisome. However, unless Congress makes changes, with about 40 to 50 members who are more progressive, it becomes more possible for immigration reform to be sanctioned.

Some people are currently eligible for applications that can lead to permanent residency:

- The spouse, whose partner, or father or mother is a U.S. citizen can apply for a visa, if they can prove that there would be considerable suffering for the partner, father or mother, if the visa is not approved;
- Victims of crimes who cooperate with the police can apply for a visa, which gives protection while the investigation of crime takes place.
- Youth or children who have been abandoned, neglected or abused can be applied for by the State as a special immigrant juvenile. (In Kentucky, people seeking to apply, must be less than 18 years of age; in other States, the minimum age is higher.)

Other forms of relief also may be possible, depending on the peculiar details of his case. Contact an experienced and competent lawyer to receive legal advice on the matter.

If a President with plans to deport large numbers of undocumented immigrants, is elected, there are ways to obtain legal status in the United States to prevent that harm the community. For example, many, perhaps most, of the 10 million undocumented immigrants could apply for permanent residence based on data and facts specific to each of their cases. Many others, will be eligible in few years.

If he is arrested by the ICE (immigration), the majority of these undocumented people, have the right to appear before the Court and file an application for cancellation of deportation and obtain permanent residency. Generally, if an undocumented immigrant has

- 1) Resided in the United States 10 years previously
- 2) Has no criminal record that disqualify it
- 3) Can show significant suffering of a permanent resident or U.S. citizen

It could obtain permanent resident immigration status.

They also must show that they are a person of good moral character during the ten years before the judge make the final decision of the case.

If the person has a criminal conviction, that disqualify it, and does not give notice that they are pleading guilty they could end up with a deportation order, you can search it to repeal the criminal conviction.

Our system of immigration cuts is extremely delayed. Many people are currently on a waiting list of 5 to 10 years for its final cut-off date. If the Government started to issue notices that the 10 million undocumented arise before the Court, it is estimated that it would take at least 20 additional years to complete hearings for all. Therefore, many people in immigration procedures, would have 15 to 30 years of residence before your final decision.

As a result of this delayed process, the people have the right to appeal to the court and Board of immigration appeals. During this period, the person who applied, receives a work permit. In those ensuing 30 years, Congress could pass immigration reform.

Although, stopping the policy of deportation on a large scale and wining serious immigration reforms is much more possible when hundreds of thousands and even millions of undocumented people are actively involved in policy in their communities and at the national level. Remember the millions who marched across the country in 2006 to stop the law from deportation which wanted to approve Senator Sensenbrenner; and the dreamers, which forced that President Obama initiated the DACA program. Following the advice given by the leader of the labor Council, Mother Jones: "pray for them dead, but fight to the hell by them live."

We encourage our relatives and friends who are American citizens, to register to vote in all elections at national and local levels. Support strong, permanent alliances with natural allies, such as Afro-Americans, women, LGBT organizations and other oppressed and marginalized groups.

The great anti-slavery leader and former slave, Frederick Douglass once said, "power does not give nothing without a demand, never did and never will."

An important struggle, such as immigration reform, cannot be easily resolved. Keep hope and vision for the future and never, never, give up.

Ron Russell, semi-retired lawyer of immigration, serving as Adviser to the firm Russell Immigration Law Firm.

ESPECIAL DE TEMPORADA**Examen y Radiografía \$59***

*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

**HABLAMOS
SU IDIOMA**
Pregunta por Melani

- Limpiezas Dentales y Exámenes
- Emergencias dentales
- Rellenos(empastes)
- Dentaduras Parciales y Completas
- Coronas y Puentes
- Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.



**GINA
JOHNSON
HIGGINS**
DMD

Ofrece tratamientos dentales
para toda la familia

www.ginajohnsonhigginsdmd.com

698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807

Visítenos en www.boothsymesas.com- para más información llamar al (606)2789-9196.



Visítenos en www.boothsymesas.com- para más información llamar al (606)2789-9196.

Especializados en Muebles
para Restaurantes
Mexicanos.

Hacemos entregas e
instalaciones gratis.
Le visitamos a sus negocios
sin compromiso.

**Tacos**

Lengua

Barbacoa

Tripa

Chorizo

Alambre

Asada

Pollo

Al Pastor

Tortas**Platillos**

Caldo de Res



Menudo

Horario de Atención: Martes a Domingo de 10:30 AM a 9:00 PM

Fines de Semana, Menudo y Caldo de Res

922 South Main Street, Nicholasville, KY 40356 Phone : 859-887-4201



KATZANDU

BOTANICA



CHAMAN Y CURANDERO AMAZONICO

TE ABANDONO? SE FUE CON OTRO? TE DEJARON DE AMAR?

REGRESAMOS SU SER AMADO EN 24 HRS

Curo cualquier bruja, enfermedad desconocida, impotencia sexual, hago limpias Chamanicas para suerte, trabajo, negocios. Tengo la solucion a cualquier problema por dificil que sea VEA RESULTADOS INMEDIATAMENTE.

SALVO SU MATRIMONIO , HAGO AMARRES DE AMOR Y FELICIDAD
RETIRO AMANTES Y PERSONAS ENTROMETIDAS

¡GARANTIZADO!

205-356-7547

Triunfamos donde otros fracasan!!!

2166 HWY. 31 PELHAM, AL 35124



The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración PSC

329 W. Fifth Street, Lexington KY 40508 Tel: 859-537-0393



Divorcio y Custodia

Criminal

Inmigración

Violencia Doméstica (VAWA)

DACA

Fianzas de ICE Bond Hearings

Casos Deportación

Visas Temporales

Visas U

Green Card de Base Laboral

Green Card de Base Familiar

Green Card con base de inversión

Renovación de Green Card

Ciudadania

Hablamos Español, Consulta \$25

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

ESTE ES UN ANUNCIO. THIS IS ADVERTISING

GUÍA DE RECURSOS DE LA MUJER.
RESOURCE GUIDE FOR WOMEN

¿A quién llamo? Who do I call?

Aquí usted encontrará una lista básica de recursos por si tiene dudas o preocupaciones.

Here you will find a basic list of resources if you have any questions or concerns.

Program or Service for Women		
Si usted, o alguien que usted conozca ha sufrido o esta en riesgo de cualquier tipo de agre12sión sexual, hable con un alguien que le pueda ayudar. Servicios son confidenciales.	Rape Crisis Center Agresión sexual - Sexual Assault Hotline 859 253 2511	If you, or anyone you know, has suffered or is at risk of sexual assault, call the hotline. Your identity and the conversations will be confidential.
Violencia domestica no es solamente fisica. Si usted se siente maltratada emocionalmente o psicológicamente, busque ayuda. Los servicios son confidenciales.	Violencia Doméstica - Domestic Violence 859 253 2615	Domestic violence is not only physical. If you feel you are being abused emotionally or psychologically, seek help. All services are confidential.
	Para las Mamás: For Moms:	
Seguro de salud para bebés y niños de familias de bajo ingreso. Su hijo/hija nacido(a) o legalizado en los Estados Unidos puede recibir Medicaid aunque los papas no sean documentados.	Medicaid (859) 873-3191 - Local Office/ Oficina Local 1855 446 1245 - Department for Medicaid Services (Interpreters available/ Interpretes disponibles por tel.) 115 Crossfield Dr Ste D - Versailles	Health insurance for children of low-income families. Children born or legalized in the U.S. May receive Medicaid even if the parents are not documented.
El programa de WIC proporciona nutrición suplemental para mujeres embarazadas, bebés, y niños hasta cinco años. Con WIC se puede comprar leche, formula, queso, huevos, cereal y más.) Para aplicar, y para más información llame.	WIC Winburn WIC Clinic (859) 299-2120 1169 Winburn Dr Ste B, Lexington Ky Wic Clinic 859 225 8567 234 East Third St, Lexington Ky	The WIC program provides supplemental nutrition for women, infants and children until age five. With WIC you can buy milk, formula, eggs, cheese, and more.
El programa “Primer Pasos” proporciona servicios para las familias de niños menores de tres años con atrasos en el desaroyo físico y oral. Terapias pueden ser dadas en su propia casa, o en la guardería, si su hijo/hija califica para los servicios. *Hable con su pediatra acerca del desaroyo su hijo/hija.	First Steps / Primeros Pasos 859 253-0409 343 Waller Avenue Suite 201 Lexington Ky	First Steps program provides services to children age 0-3 with development delays, for example physical and speech. Therapy sessions can be given in the home, or in the daycare, if the child qualifies for services. *Always ask your child’s pediatrician about their development.
Recuerde - Solicite un intérprete si lo necesita. Cada vez que usted tenga un consulta médica, es su derecho que un intérprete le acompañe. La clini/ hospital lo providencian para que usted no tenga que traer o pagar a uno.	Unted tiene el derecho de recibir cuidados médicos en su idioma. You have the right to receive health care in your language.	Remember - Request an interpreter if you need one. Every time you have a medical ap- pointment, it is your right to have an interpreter accompany you. The clinic/ hospital can provide an interpreter, so you don’t have to bring or pay one.
	Immigration and legal aid / Inmigración y ayuda legal	
En la clinica legal de la calle Maxwell, providencian ayuda legal para inmigrantes y refugidos a bajo custo.	Maxwell Street Legal Clinic Tel: 859 233 3840 Fax: 859 553 0504 201 East Maxwell Street	Legal aid for immigrants and refugees at low cost.

¿Te gusta la radio?

¡Estamos buscando locutores, DJs y voluntarios para El Pulso Latino!

Si quieres ser parte de la nueva radio comunitaria de Lexington, envía un mensaje a elpulso latino957@gmail.com o por medio de nuestra pagina de Facebook "El Pulso Latino 95.7 FM"

El Pulso Latino 95.7 FM es una radio para y por la comunidad. Todos están invitados a participar.



Teléfono de la estación: (859) 721-5688
Estamos ubicados en 123 E. Sixth Street Lexington KY 40508

PUBLIC NOTICE OF PERIOD FOR REVIEW AND COMMENT ON THE DRAFT FY 2017-2020 STATEWIDE TRANSPORTATION IMPROVEMENT PROGRAM (STIP) FOR KENTUCKY

The Kentucky Transportation Cabinet (KYTC), in accordance with its established “Statewide Transportation Planning and Project Delivery: Interested Parties, Public Involvement, and Consultation Process,” hereby provides notice of the availability of the Draft FY 2017-2020 Statewide Transportation Improvement Program for public inspection, review, and comment for a 30-day period beginning July 18, 2016, and ending August 16, 2016.

The Draft FY 2017-2020 Statewide Transportation Improvement Program will be displayed at the following locations throughout the Commonwealth of Kentucky:

- KYTC Highway District Offices in Paducah, Madisonville, Bowling Green, Elizabethtown, Louisville, Covington, Lexington, Somerset, Flemingsburg, Jackson, Manchester, and Pikeville.
- Area Development District Offices in Mayfield, Hopkinsville, Owensboro, Bowling Green, Elizabethtown, Louisville, Florence, Maysville, Lexington, Owingsville, Catlettsburg, Prestonsburg, Hazard, London, and Russell Springs.
- Metropolitan Planning Organization Offices in Clarksville, Tennessee (Fort Campbell); Evansville, Indiana (Henderson); Owensboro; Louisville; Lexington; Cincinnati, Ohio (Northern Kentucky); Catlettsburg; Bowling Green; and Elizabethtown.
- KYTC’s Division of Transportation Planning Offices located in the Transportation Cabinet Office Building, 5th Floor, 200 Mero Street, Frankfort.
- KYTC’s Division of Program Management Office located in the Transportation Cabinet Office Building, 6th Floor, 200 Mero Street, Frankfort.
- KYTC’s Web site at: <http://transportation.ky.gov/Program-Management/Pages/2017-Draft-STIP-Book.aspx>

Any individual, agency, or organization may provide written comments to:

MRS. PATTY DUNAWAY, P.E.
STATE HIGHWAY ENGINEER
DEPARTMENT OF HIGHWAYS
KENTUCKY TRANSPORTATION CABINET
200 MERO STREET
6TH FLOOR
FRANKFORT, KENTUCKY 40622
PHONE: (502) 564-3730

“Si la comunidad no denuncia, no podemos actuar”



“If the community is silent, we cannot help”

Lexington Police starts successful Informative Community meetings

Open Community Dialogue exchanges points of view, resources

LEXINGTON-On July 28, 29 and 30, the Lexington Police Department began its series of open community dialogues designed to talk about community rights and responsibilities and the existent resources for victims of any crime in the city.

Conducted by Officer Matt Brotherton from the LPD Special Victims Unit, the talk explored issues of housing law, labor disputes, domestic violence, human trafficking, sexual assault, and what protections are available in this county.

Among its goals, the talks try to inform about the irrelevance of immigration status and the local police when assisting a victim of a crime.

“As a Police Department is extremely sad when a victim do not call us for assistance for fear of deportation or concern for his or her immigration status. We are not immigration. We are here to help, not to deport,” said Brotherton during the meeting. “Our only concern is your safety”.

As a resource to stop crime and violence the Police Department insisted on the importance of community cooperation and strengthening relationships.

“If the community is silent we cannot do a thing. If there is not reporting you create a free zone for drug trafficking, prostitution and violence”, said officer Lorenzo Bueno, attending the meeting at Russell Cave Library.

A timid response from the Hispanic community for the first round of community meetings but a immense step in the right direction linking existing resources among advocates, social providers, media, community members and the Police Department.

La Voz will keep you informed for the next round of meetings organized by the Lexington Police Department.

Policía inició con éxito Juntas Comunitarias informativas

Diálogo busca fortalecer lazos comunitarios, muy buen inicio

LEXINGTON- Este pasado 28-29 y 30 de julio el Departamento de Policía de Lexington sostuvo tres juntas informales diseñadas para conversar acerca de derechos y responsabilidades del ciudadano, y la policía como un recurso de progreso comunitario.

Bajo la dirección del teniente Matt Brotherton y la participación de varios oficiales de policía, la actividad abordó temas acerca de violencia domestica, asalto sexual y qué protección existe disponible, derechos, y presencia comunitaria.

Las juntas entre otros objetivos busca hacer entender a la comunidad que el estatus migratorio de cualquier individuo es irrelevante para la policía.

“La mayor tristeza que como departamento podemos tener es cuando una víctima de un

crimen o delito no recurre a la policía por temor. No somos migración. Estamos aquí para ayudar, no para deportar”, expresó oficial, Bortherton.

“Lo único que nos interesa es que usted está aquí y tiene derecho a ser protegido por ley”, agregó.

Por otro lado el Departamento de Policía instó a la comunidad a estrechar lazos de cooperación como herramienta de protección y eliminación de la violencia y el delito.

“Si la comunidad no denuncia, no podemos hacer nada. El silencio crea una zona libre para el delito, la prostitución, las drogas y la violencia”, agregó el oficial Lorenzo Bueno, presente en la primera junta llevada a cabo en la Biblioteca de Russell Cave.

Respuesta tímida de la comunidad pero un paso gigantesco para el bien común de la comunidad inmigrante y en general para el condado de Lexington-Fayette.

Sin duda alguna una iniciativa que arranca por el camino correcto y un gran recurso para nuestra comunidad. Manténgase informado de la siguiente serie.

THIS IS AN ADVERTISEMENT/ESTO ES UN ANUNCIO

C F ABOGADOS

CARMAN & FULLERTON

PLLC



HABLAMOS ESPAÑOL, LA CONSULTA ES GRATIS
TRES ABOGADOS EN TRES DIFERENTES RAMAS

859-971-0060

INMIGRACIÓN

RESIDENCIAS PERMANENTES
ACCION DIFERIDA PARA PADRES (DAPA)
ACCION DIFERIDA (DACA)
DEPORTACION (INTERVENIMOS EN EL
PROCESO)
CIUDADANÍAS
ASILO

CRIMINAL

Si enfrenta cargos de:
DUI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA)
DROGAS
FRAUDE
VIOLACIONES
TRÁFICO (NO LICENCIA)

FAMILIA

DIVORCIOS
CUSTODIAS (ABSOLUTA Y COMPARTIDA)
ADOPCIONES
DNA (CORTES DE ADN)
VIOLENCIA DOMESTICA
MANTENIMIENTO (CHILD SUPPORT)

WWW.LEXINGTONABOGADO.COM

271 WEST SHORT STREET SUITE 101. LEXINGTON, KY 40507

Un grupo de artistas latinos/as exhibirán su obra en el Lyric Theater

Por tercer año consecutivo , y en celebración del Mes de la Herencia Hispana , un grupo de artistas Latinx estarán exhibiendo su trabajo en el histórico Lyric Theatre and Cultural Arts Center. La exhibición titulada ' La pasión de las Artes Latinx : Aves del Paraíso , muestra la experiencia Latinx a través de diferentes medios de arte incluyendo pintura, fotografía , la moda y presentaciones en vivo. Los artistas cuya obra será expuesta son originarios de Venezuela , México , Honduras , Perú y EE.UU.

Acompañenos para apoyar la creatividad y talento de Adan Utera , Brenda Cabrales , Cristian Caballero , Enrique Gonzales , Fredis Armas, Iris Giménez , Isidro Valencia, Ivania Montiel , J. A. Castillo , Mercedes Harn , Ricardo Mendoza , Soreyda Begley , Tatiana Aristizabal , Tino Knight & Virginia Martínez . Los jóvenes artistas incluyen Andrea Dubón , Bella Begley , y Camille Harn . La recepción de apertura es el día 20 de Agosto a las 6 pm y la exposición se presentará hasta el 3 de Octubre de 2016.

La recepción de apertura es gratis y abierta al público.

Latino/a artists to exhibit work at The Lyric Theater

For the third year in a row, and in celebration of Hispanic Heritage Month, a group of Latinx artists will be displaying their work at the historic Lyric Theater and Cultural Arts Center's gallery. The exhibit, titled 'The Passion of the Latinx Arts: Birds of Paradise, showcases the Latin experience through different art media including painting, photography, fashion, and live performances.

The exhibit includes artists from Venezuela, Mexico, Honduras, Peru, and the USA. The opening reception is August 20th at 6 pm, and the exhibit will be displayed until October 3rd, 2016.

The Passion of the Latinx Art:

Birds of Paradise

Lyric Theatre and Cultural Arts Center

August 20-October 3, 2016
Opening reception, August 20th 6:00pm

Showcasing artist from:
USA, Venezuela, México, Perú, Colombia & Honduras.

Artist: Adan Utera, Brenda Cabrales, Cristian Caballero, Enrique Gonzales, Fredis Armas, Iris Giménez, Isidro Valencia, Ivania Montiel, J.A. Castillo, Mercedes Harn, Ricardo Mendoza, Soreyda Begley, Tatiana Aristizabal, Tino Knight & Virginia Martinez.

Young Artist: Andrea Dubon, Bella Begley, Camille Harn.



sponsored by



Local Food. Local Families. Local Farmers.

FRESH STOP MARKET

Castlewood Neighborhood

June 8th
June 22nd
July 6th
July 20th
August 3rd
August 17th

August 31st
September 14th
September 28th
October 12th

East End Neighborhood

June 14th
June 28th
July 12th
July 26th
August 9th
August 23rd

September 6th
September 20th
October 4th
October 18th



SNAP/Credit/Debit/Cash Accepted:

\$6 for WIC recipients

\$12 Low/Fixed Income share

\$25 full rate share

All shares include 10-12 produce items

Join the Movement!

Jeremy Porter

FreshStopMarkets@gmail.com

270-929-7189



Abogado Sam Rock

Lesiones de Trabajo, Automóvil y Negligencia

[Injuries
from work,
auto or negligence]

No tiene que pagar comenzar el
case. Recibimos nuestros pagos
sólo si recibe una compensación
económica en el caso.

Acceptamos casos en todos los
condados en Kentucky.

[You do not have to pay to begin your case. We re-
ceive our payments only if you receive financial
compensation in the case]

[We accept cases in all counties in Kentucky].

El Tigre de la Ley

859-259-1000 1450 North Broadway, Lexington, KY 40505 WWW.ROCKLAWGROUP.COM
Este es un anuncio de un abogado

Pegasus Place Apartments



OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

- 1 RECAMARA - 750 SQ Feet
Standard: \$ 570.00 / Mes
Renovado: \$ 595.00 / Mes
- 2 RECAMARAS - 950 SQ Feet
Standard: \$ 625.00 / Mes
Renovado: \$ 695.00 / Mes

Término corto Disponible (Cargos Aplican)

!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!

DETALLES DE COMODIDADES

- * UNA y DOS recamaras disponibles
- * Agua, Basura y Albañal incluidos
- * Closets amplios
- * Se aceptan mascotas
- * Piscina privada
- * Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
- * Lavandería abierta 24-horas
- * Pregunte por habitaciones renovadas
- * Cerca de 'Downtown', UK Campus y Fayette Mall



Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados

! LLAMENOS HOY !

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : pegasusplacemanager@gmail.com

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington, KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm

(21 MAR-20 ABR)



ARIES

El día de hoy no te dejes guiar por el temor, todo saldrá bien; pero debes tener confianza en ti. A veces sólo se puede ver la luz en los obstáculos más duros. Sin embargo, siempre es bueno esforzarse más.



(21 ABR-21 MAY)

TAURO

Si esa promesa que hiciste fue de buena voluntad debes procurar cumplirla para demostrar tu genuino interés. La posibilidad de no hacerlo desataría una desconfianza, a lo mejor innecesaria.



(22 MAY-21 JUN)

GÉMINIS

Hoy no des cabida a contradicciones dañinas; con frecuencia se debe retroceder un poco para avanzar más. Porque de nada sirve correr por la vía equivocada. Más vale conocer el recorrido a seguir.



(22 JUN-22 JUL)

CÁNCER

En ocasiones la soledad interior nos lleva a buscar compañía en las personas menos adecuadas. Procura no intentar relacionarte con cualquier persona a toda costa. A veces es necesario mirar más allá.



(23 JUL-23 AGO)

LEO

Recuerda que las cosechas malas no se deben a simientes defectuosas, por lo regular son el resultado del descuido con que se dejan crecer y eso a menudo tienen que ver con los malos cosechadores.



(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO

El día de hoy debes mantenerte firme y evitar dejarte llevar por espejismos o excesos, sólo de esa forma encontrarás tu armonía interior. No dejes crecer la hierba mala en tu jardín interior.



(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA

Quizás debas intentar cambiar el punto de vista de esa persona, pues estás consciente de que se halla equivocada en relación a ti; sin embargo, no derroches inútilmente tus energías..



(24 OCT-22 NOV)

ESCORPIÓN

Debes tener en cuenta que la gracia personal es únicamente un rasgo del cual te puedes valer y no un objetivo en sí mismo. Aprovéchala para acercarte a quienes te interesan.



(23 NOV-22 DIC)

SAGITARIO

El poder de la voluntad es fundamental siempre. Por ello, no olvides este día que todo depende de la actitud que se tome ante las situaciones. Debes prepararte para seguir adelante.



(23 DIC-20 ENE)

CAPRICORNIO

El día de hoy lo mejor es aceptar las consecuencias de esa mala apuesta, para poder reencausar la situación. Es de sabios reconocer cuando se ha cometido una equivocación y enmendarla.



(21 ENE-18 FEB)

ACUARIO

Procura no cerrarte a las realidades ajenas que se te plantean. La cooperación con los demás siempre requiere de comprensión y tolerancia. La vida tiene muchos matices, recuérdalo hoy.



(19 FEB-20 MAR)

PISCIS

Hoy necesitas ver la situación desde otro punto de vista para poder valorarla en su auténtica dimensión. Con frecuencia es necesario alejarse un poco para tener una mejor visión del panorama.

(21 MAR-20 ABR)



Today, don't allow yourself to be guided by fear. Everything will turn out fine; but you should have confidence in yourself. Sometimes you just have to see the light in the most difficult obstacles. Nevertheless, it is always good to try harder.



(21 ABR-21 MAY)

If that promise that you made was of good faith you should make sure to keep it in order to show your genuine interest. The possibility of not doing it would engender a lack of confidence, at best undeserved.



(22 MAY-21 JUN)

Today don't listen to damaging contradictions; it is often important to step back before advancing. Because no one wins by running down the wrong path. It is better to know which path to follow.



(22 JUN-22 JUL)

At times, interior solitude makes us seek the company of the wrong people. Try not to spend time with just any person. Sometimes it is necessary to look beyond today.



(23 JUL-23 AGO)

Remember that bad crops are not due to bad seeds, but are usually the result of a lack of care and this often has to do with bad planters.



(24 AGO-22 SEPT)

Today you should stay strong and avoid allowing yourself to be carried by illusions or excesses; only in this way will you find your inner harmony. Don't allow yourself to believe in the bad seed of your inner garden.



(23 SEPT-23 OCT)

Maybe you should try to change that person's point of view, because you are conscious of the fact that he or she is wrong about you; nevertheless, don't waste your energy for nothing.



(24 OCT-22 NOV)

You should remember that being funny is only one characteristic to value and not an objective in and of itself. Take the opportunity to get closer to those who are interested in you.



(23 NOV-22 DIC)

Will power is always fundamental. For that reason, don't forget today that everything depends on the attitude that you take in certain situations. You should be prepared to keep going.



(23 DIC-20 ENE)

Today the best thing is to accept the consequences of that bad bet, in order to take control of the situation. It is wise to recognize when you have made a mistake and to mend it.



(21 ENE-18 FEB)

Be sure to not close yourself to foreign realities that you hear. The cooperation of others always requires understanding and tolerance. Life has many shades. Remember that today.



(19 FEB-20 MAR)

Today you need to see the situation from another point of view in order to value its true dimension. It is often necessary to take a step back to have a better view.

ESPIRITUALIDAD SPIRITUALITY

10 SEGUNDOS DE LECTURA:

MOISÉS

10 Second Reading: Moses



POR PAULO COELHO

Moisés separa las aguas

-A veces la gente se acostumbra a lo que ve en las películas, y termina olvidándose de la verdadera historia -dice un amigo, mientras observamos juntos el puerto de Miami -. ¿Te acuerdas de “Los diez mandamientos”?

-Claro que me acuerdo. Moisés (Charlton Heston) en un momento dado levanta su bastón, las aguas se separan, y el pueblo hebreo pasa a través de la gran masa de agua.

-En la Biblia no ocurre eso – comenta mi amigo – Allí Dios le ordena a Moisés: “Diles a los hijos de Israel que caminen” y sólo después de haber comenzado todos a andar, Moisés levanta el bastón y el Mar Rojo se abre.

»Sólo la valentía durante el camino hace que el camino se manifieste.”

BY PAULO COELHO

Moses parts the waters

“Sometimes we get used to what we see in the movies, and end up forgetting the true story,” a friend said to me once while we were looking at the port of Miami, “Do you remember the Ten Commandments?”

Of course I remembered. Moses, played by Charlton Heston, at one point he raises his wand and with that action the waters were divided and the Jewish people walked through it.

“In the Bible it is different,” said my friend. “In the Bible, God orders Moses to do this by saying, ‘the children of Israel are to go forward,’ and only after they start walking does Moses raise his wand to part the Red Sea.

“Courage in the path is what makes the path manifests itself.”

Reflexiones Reflection

*Horario de Santa Misa en
español en el Bluegrass*

Annunciation Church

1007 Main Street Paris, KY 40361
Misa en español Sábados a las 7 p.m.

St. Patrick Church

139 W. Main Street Mt. Sterling, KY 40353
Misa en español – los domingos a las 4 p.m.

Jesús Our Savior

315 Battson Avenue Morehead, KY 40351
Misa en español – los domingos a las 12 pm.

Saints. John and Elizabeth Church

799 State Highway 1947 Grayson, KY 41143
Misa en español - los domingos
a las 12.30 de la tarde.

St. Mark

608 W. Main Street Richmond, KY 40475
Misa en español – domingos 4.30 p.m.

St. Clare Church

622 Chestnut Street Berea, KY 40403
Misa en español - Primer y segundo
domingo del mes 4:30 pm.

St. Mildred

203 S. Central Ave. Somerset, KY 42501
Misa en español – los domingos a las 5:30 p.m.

St. Andrew

334 S. Chiles Street, Harrodsburg, KY 40330
Misa en español – Domingos 8:30 am.

St. Leo

295 Huntertown Rd. Versailles, KY 40383
Misa en español – los sábados a las 7 p.m.

St. Paul

501 W. Short Lexington, KY 40507
Misa en español – los domingos
a las 12:45 y 7.00 p.m.

St. John the Evangelist

604 East Main Street, Georgetown, KY 40324
Misa en español – los domingos a las 12.30 a.m.

St. Joseph

248 South Main Street Winchester, KY
40391 Misa en español - el primer y el tercer
domingo del mes a las 5 p.m.

Sts. Peter and Paul

117 W. Main, Danville, KY 40422
Misa en español - el segundo domingo
del mes a las 4 p.m.

Nuestra Señora de Guadalupe

617 East Main, Carlisle, KY 40311
la Liturgia de la Palabra en español y misales
en español, los domingos en la misa
de las 8.30 de la mañana.

Good Shepherd

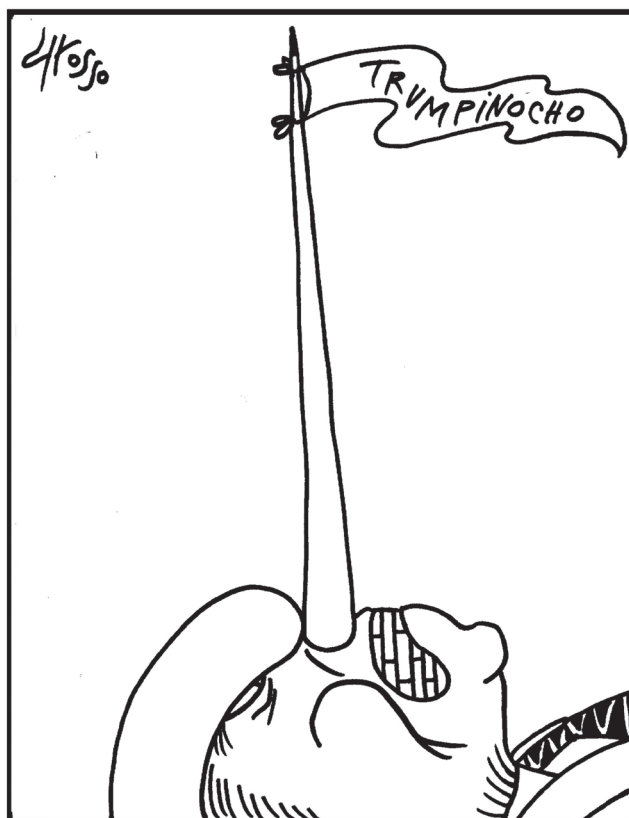
Leestown Road, Frankfort, KY
en español, segundo domingo del mes 5:00 pm.
La Santa Misa se celebra TODOS los domingos a las
4:00 p.m. en la Iglesia El Buen Pastor/Good Shepard
de Frankfort.

San Francisco de Asís

Pikeville, KY
en español, segundo sábado del mes 8:30 am.

Iglesia Santa Clara

Berea, KY-Misa en Español Domingos 11:30 am



Centro Quiropráctico Méndez



Dr. Antonio Méndez

- Rehabilitación
- ¿Problemas con la espalda o cuello?
- ¿Trauma por accidentes automovilísticos?
- Tratamos discos herniados
- Dolores de cabeza
- Caídas
- Accidentes en el trabajo
- Condiciones del deporte
- Ciática

Aceptamos todo tipo de seguro

207 E. Reynolds Road suite 160 • Lexington, Kentucky 40517
Tel: (859) 273-4455 • Horario: Con Cita

Mueblería Frans furniture

1020 Industry Rd. Suite 80
Eastland Shopping Center
Lexington, KY 40505
(859) 246-3897 y 351-3525

Muebles Económicos

Muebles nuevos o usados en buenas condiciones!
También compramos. Antigüedades únicas!



¡Venga y Compruébelo!

Affordable furniture & home décor!
New and gently used second hand furniture

MI XV EN KY



Festejando los 15 años de Karen León, en Central Kentucky. Felicidades a Karen, por su gran celebración el pasado 30 de julio en Lexington, KY.

Celebrating Karen Leon Quinceañera in Central, Kentucky. Congratulations to Karen for a great celebration last July 30 in Lexington, KY .

FOTOS CRISTIAN CABALLERO





Liga de Béisbol Las Américas 2016

Qué: Liga de Béisbol Las Américas.

Dónde: Parque Coolivan, calle 6ta en Lexington.

Cuándo: Viernes a Domingos – Hasta Octubre. 7:00 pm

Para más informes comunicarse al (859) 213-2270

Las Americas Baseball League 2016

What: Baseball Las Américas.

Where: Coolivan Park, 6th street in Lexington.

When: Friday to Sunday-7:00 pm –Up until October

For more information call (859) 213-2270





TABLA DE POSICIONES

FAYETTE UNITED SOCCER ASSOCIATION

SEGUNDA DIVISION

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-MATAMOROS	5	18	7	+11	4	0	1	12
2.-LIBERTENSE	4	12	5	+7	3	1	0	10
3.-LA H	4	7	3	+4	3	1	0	10
4.-ATL. AZTECA	5	14	6	+8	2	2	1	8
5.-TETILLAS	4	6	4	+2	2	2	0	8
6.-CAÑITAS	4	14	6	+8	2	1	1	7
7.-PRIMOS	5	6	4	+2	2	0	3	6
8.-PALERMO	4	8	8	0	2	0	2	6
9.-COMAYAGUA	4	5	8	-3	2	0	2	6
10.-STOCKPLACE	4	5	8	-3	1	1	2	4
11.-CD ALIANZA	3	3	7	-4	0	0	3	0
12.-CATRACHOS	4	1	12	-11	0	0	4	0
13.-PARIS SAINT G.	4	5	26	-21	0	0	4	0

TERCERA DIVISION "A"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-DPVO PARIS	4	17	6	+11	3	1	0	10
2.-LA FRANJA	4	10	4	+6	3	1	0	10
3.-MANCHESTER	5	6	3	+3	3	1	1	10
4.-P S G	5	4	6	-2	3	0	2	9
5.-LA LIBERTAD	5	14	8	+6	2	1	2	7
6.-GALAXI	5	6	2	+4	2	1	2	7
7.-RUFEROS	5	8	8	0	2	1	2	7
8.-CHAPINES	4	4	5	-1	2	1	1	7
9.-ITALIA	5	11	13	-2	2	1	2	7
10.-BARCELONA	5	9	10	-1	2	0	3	6
11.-MANOTAS	5	8	4	+4	1	2	2	5
12.-RAMSEY FARM	4	4	5	-1	1	2	1	5
13.-FIRPO	3	2	4	-2	1	1	1	4
14.-REAL MADRID	4	2	21	-19	0	1	3	1
15.-DPVO LA RAZA	5	4	10	-6	0	0	5	0

TERCERA DIVISION "B"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-DPVO ANGEL	5	18	3	+15	5	0	0	15
2.-AGUILERA	5	13	2	+11	4	1	0	13
3.-NECAXA	4	10	3	+7	3	0	1	9
4.-ARACELI'S	5	9	11	-2	3	0	2	9
5.-STONEREATH	5	13	7	+6	2	2	1	8
6.-NIKE BANFIEL	4	11	7	+4	2	0	2	6
7.-DON ALBERTO F.	5	10	9	+1	1	3	1	6
8.-EVADI FARM	4	7	5	+2	1	2	1	5
9.-CACHORROS	5	5	8	-3	1	2	2	5
10.-JUVENTUS	4	2	4	-2	1	1	2	4
11.-LEX. UNITED	3	2	4	-2	1	1	1	4
12.-LA FAMILIA	4	2	10	-8	1	0	3	3
13.-FC MIDWAY	5	2	13	-11	1	0	4	3
14.-NOVATOS	4	2	8	-6	0	2	2	2
15.-BAYERN	4	2	14	-12	0	0	4	0

F E M E N I L

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-BARCELONA	3	20	2	+18	3	0	0	9
2.-GUERRERAS	4	20	4	+16	3	0	1	9
3.-ATLAS	3	20	4	+16	3	0	0	9
4.-ARACELI'S FC	3	18	5	+13	2	0	1	6
5.-VALERIA'S	4	12	16	-4	1	0	3	3
6.-LA H	2	2	9	-7	1	0	1	3
7.-DIAMOND UNITED	3	5	15	-10	1	0	2	3
8.-LAS RANAS	4	6	18	-12	1	0	3	3
9.-DYNAMITE FC	4	1	31	-30	0	0	4	0

SEGUNDA DIVISION INDOOR

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-CELTIC	7	78	42	+37	6	0	1	18
2.-MATAMOROS	7	59	40	+19	6	0	1	18
3.-CAÑITAS	6	25	29	-4	4	0	2	12
4.-NARANJOS	7	50	53	-3	3	0	4	9
5.-LEON	7	32	45	-13	2	1	4	7
6.-ARACELI'S	7	31	48	-17	1	1	5	4
7.-TIBURONES	7	24	46	-22	1	0	6	3

TERCERA DIVISION "A"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-DPVO ANGEL	8	52	19	+33	8	0	0	24
2.-DPVO HIDALGO	8	55	29	+26	6	0	2	18
3.-EL PORVENIR	8	45	35	+10	6	0	2	18
4.-LATIN UNITED	8	45	35	+10	5	1	2	16
5.-LA LIBERTAD	8	42	40	+2	5	0	3	15
6.-BORUSSIA	8	38	30	+8	4	1	3	13
7.-TOROS NEZA 8	39	33	+6	4	0	4	12	
8.-ATLAS	8	33	49	-16	1	0	7	3
9.-CRUZ AZUL	8	28	56	-28	1	0	7	3
10.-P S G	8	18	49	-31	1	0	7	3

TERCERA DIVISION "B"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-CACHORROS 8	64	31	+33	7	1	0	22	
2.-LA HACIENDA	8	40	28	+12	6	0	2	18
3.-ATL. DE MADRID	8	43	18	+25	5	2	1	17
4.-VALENCIA	7	30	28	+2	3	1	3	10
5.-RAMSEY FARM	8	29	41	-12	3	1	4	10
6.-SPORTING	8	35	30	+5	3	0	5	9
7.-ARACELI'S	7	36	47	-11	2	1	4	7
8.-PALERMO	8	20	36	-16	1	2	5	5
9.-SANTA ROSA 8	29	58	-29	1	0	7	3	

TERCERA DIVISION "C"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-GEORGETOWN	8	84	11	+73	7	0	1	21
2.-FRANKFORT	8	50	35	+25	7	0	1	21
3.-MI CASITA	8	60	23	+37	6	0	2	18
4.-CHELSEA	8	53	23	+30	6	0	2	18
5.-CRUZEIRO	8	30	36	-6	3	0	5	9
6.-EL TORO	8	38	62	-24	3	0	5	9
7.-INTER	8	21	65	-44	3	0	5	9
8.-T. PEDROY VIKI	8	18	56	-38	1	0	7	3
9.-EL TRI	8	23	76	-53	0	0	8	0

I N F A N T I L

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-BELTRAN SPORT	8	73	22	+51	8	0	0	24
2.-REAL ZACATECAS	8	70	21	+49	7	0	1	21
3.-JJ AUTO DETAILING	8	60	45	+15	5	0	3	15
4.-JAGUARSITOS	8	24	57	-33	2	0	6	6
4.-EL HUARACHE	8	28	63	-35	2	0	6	6
6.-DELFINES	8	26	68	-42	0	0	8	0

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-ARACELI'S	8	52	17	+35	8	0	0	24
2.-FRANCIA JR'S	8	64	19	+45	5	0	3	15
3.-JJ BARCENAS	8	35	22	+13	5	0	3	15
4.-LA VICTORIA 8	28	24	+4	4	0	4	12	
5.-BARSA	8	14	43	-29	2	0	6	6
6.-MADRIDISTAS	8	5	73	-68	0	0	8	0



LEESTOWN

Dental Center

Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington, Ky 40511
(Al lado de la farmacia de Kroger)

SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO

Para hacer una cita llame al
859 232 8883
e-mail: contact@leestowndental.com

**ACEPTAMOS LA MAYORIA
DE LOS PLANES
MEDICOS Y MEDICAID**



Limpieza.
Sedación.
Implantes.
Lumineers.
Amalgamas.
Extracciones.
Examen oral.
Snap on Smile.
Prótesis dentales.
Coronas y puentes.
Frenillos Invisalign.
Odontología pediátrica.
Tratamiento periodontal.
Tratamiento de conducto.
Sedación con óxido nitroso.
Velscope-Test Detección Cáncer Oral.
Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza
Examen oral
Rayos-x
Velscope-Test

\$69⁰⁰



cupón

Telefono: 859 232 8883
CLINICA DENTAL LEESTOWN al lado de la farmacia de Kroger.

K-12 Student Accident Insurance

Enroll Online



www.studentinsurance-kk.com

Worried about paying for your child's medical care if an accident should happen? K&K's student accident insurance can help. If you don't have health care coverage, student accident insurance is vital. **If you are covered by a health care plan, student accident insurance can fill the gap by paying deductibles and copays that may cause financial harm to your family.**

K-12 Accident Plans available through your school:

- At-School Accident Only
- 24-Hour Accident Only
- Extended Dental
- Football

How to Enroll Online

Enrolling online is easy and should take only a few minutes. Go to **www.studentinsurance-kk.com** and click the **"Enroll Now"** button.

1. Start by telling us the name of the school district and state where your child attends school.
2. We'll request each student's name and grade level.
3. You'll see the available plans and their rates. Select your coverage and continue to the next step.
4. We'll request information about you, like your name and email address.
5. Next, you'll enter information about the child or children to be covered.
6. Enter your credit card or eCheck payment information.
7. Finally, print out a copy of the confirmation for your records.

For further details of the coverage including costs, benefits, exclusions, any reductions or limitations and the terms under which the policy may be continued in force, please refer to www.studentinsurance-kk.com. Student is able to purchase the coverage only if his/her school district is a policyholder with the insurance company.

¿Le preocupa tener que pagar la atención médica de su hijo si ocurre un accidente? El seguro contra accidentes para estudiantes de K&K puede ayudarlo. Si no tiene cobertura de seguro de salud, un seguro contra accidentes para estudiantes es fundamental. **Si cuenta con la cobertura de un plan de atención de la salud, un seguro contra accidentes para estudiantes puede cubrir la brecha y pagar los deducibles y los copagos que podrían generar un perjuicio económico para su familia.**

Planes de cobertura en caso de accidente para K-12 disponibles a través de su escuela:

- Sólo accidentes en la escuela
- Sólo accidentes, 24 horas
- Dental extendido
- Fútbol

Cómo inscribirse en línea

Inscribirse en línea es fácil y sólo le tomará unos pocos minutos. Visite **www.studentinsurance-kk.com** y haga clic en el botón **"Enroll Now"** ("Inscribirse ahora").

1. Comience por decimos el nombre del distrito escolar y el estado en el que su hijo(a) va a la escuela.
2. Solicitaremos el nombre y el grado de cada uno de los estudiantes.
3. Verá los planes disponibles y sus tarifas. Seleccione su cobertura y continúe con el siguiente paso.
4. Le solicitaremos información sobre usted, como su nombre y dirección de correo electrónico.
5. Después, ingresará la información acerca del niño o niños que recibirá(n) cobertura.
6. Ingrese la información de pago de su tarjeta de crédito o eCheck.
7. Finalmente, imprima una copia de la confirmación para sus registros.

Para obtener más detalles sobre la cobertura, incluidos costos, beneficios, exclusiones y reducciones o limitaciones y los términos en virtud de los cuales esta póliza podría continuar en vigencia, consulte www.studentinsurance-kk.com. Los estudiantes pueden comprar la cobertura únicamente si su distrito escolar es titular de una póliza con la compañía de seguros.



**Ahora con Nuevos Horarios
y programación más variada**

Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm

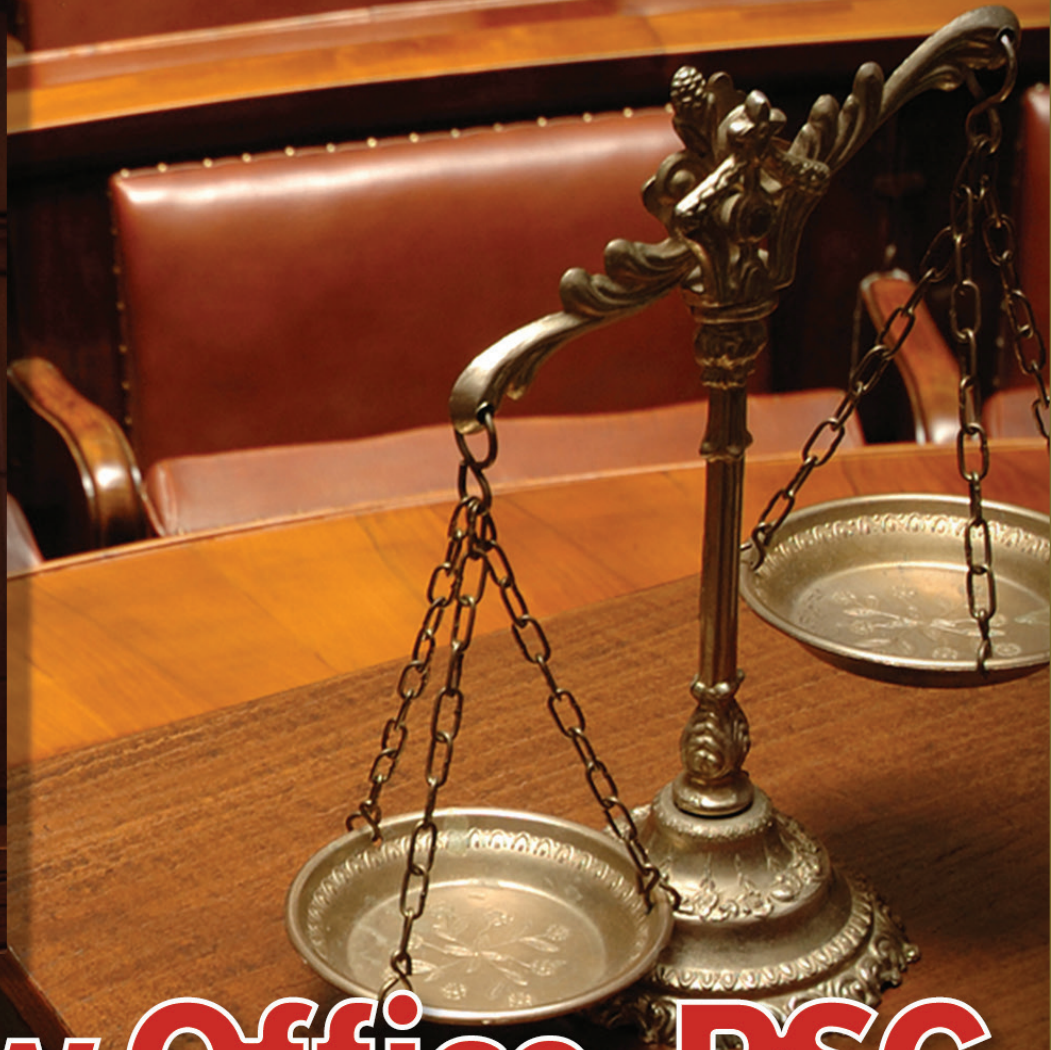
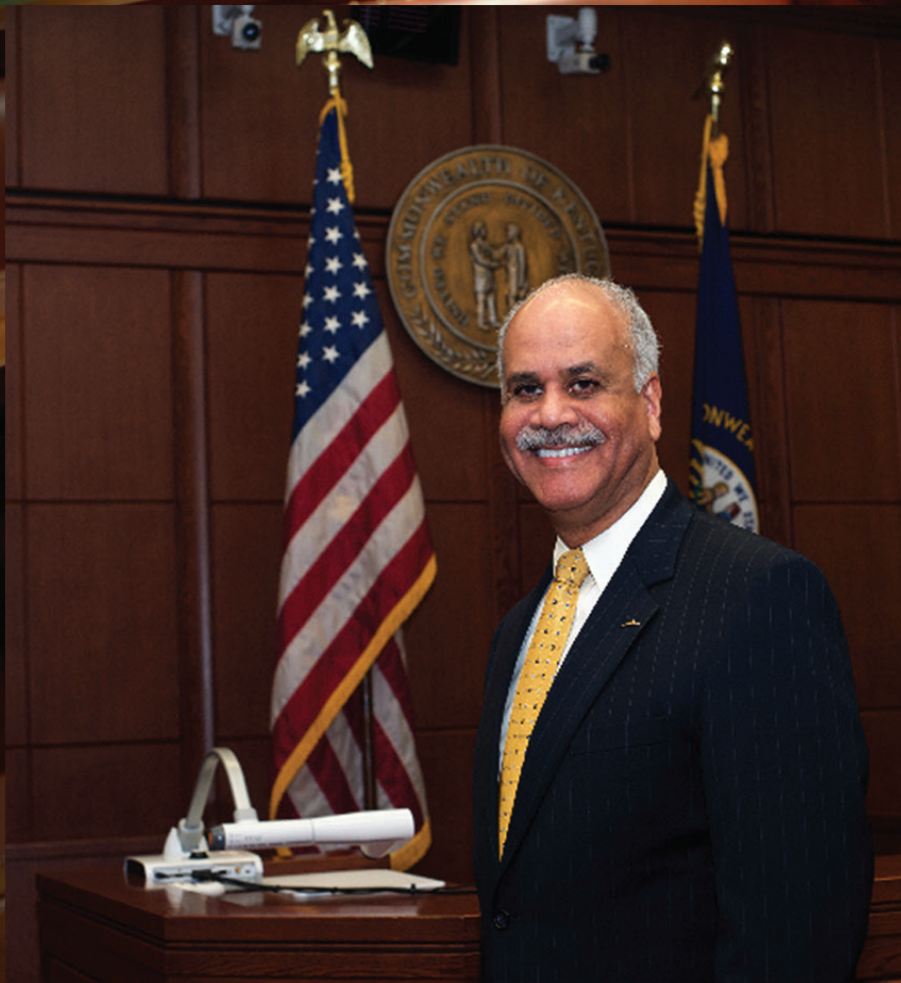
Sábados: 8:00am-6:30pm

**Domingos: 8:30am-10:30am
y 12:00pm-5:00pm**

**Oficina 859-270-8445
y Estudio 859-987-7550**

1709 (03/16_K12)

El Abogado del Pueblo



Santana Law Office, PSC

- Representación en casos de conducir bajo los efectos de alcohol. (DUI)
- Heridas de A • Automóviles • Heridas de Trabajo
- Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas

¡Si no conseguimos recompensas cobramos nada!

Santana Law Office, PSC
Licenciado/Abogado

201 West Short Street #600 (Piso 6)
Lexington, KY 4050

(859) 254-5700 • (800) 575-5864
jes@santana.com
Fax: (859)254-8771